

rekjiv

-ž

das sich Zerhauen last. kar se pustý refséjkati,
réjsati, shágati: reféjzhliu, rejshliu, shág-
liu. sectilis.

rekljiv
rejliv

Sectilis, leicht zuspalten. kálaven, lagàk fa
klájne all séjkajne: séjzhliv, réjfhliv, kálaven.

rexliv
rejčliv

Sectivus, wol zu schneiden. katéru se lahkù
sájka, réjŕhe: séjzhliv, réjŕhliv, ŕhágiv.

razlobiti se

Glej: razlobiti se.

HIPOLIT: Dict. I. ⁱⁿ (prepis)
†

reznost
u

Rässe. kifsilóft, refnúst, kifsilína. acerbitas.

HIPOLIT: Dict. II, 145

резност
u

Acrimonia, schärffe, kässe. oprüst, rechnüft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

reknost

riknust

Schärffe, rässe. of trúst, risnúst, kifsilúft, grenkúft.
Acrimonia, acritudo, acris fapor.

reprodevenje
i

Patefactio, offenbarung, erklärung. refodi-
véjne, odpréjne, odpírajne, reflóshik, reso-
dájvik.

HIPOLIT: Dict. I , 435

mezianje

Ris, spalt, raspók, respózhik, ťhpránia, ťhprájníza,
reshánie, raspókanié. ťcifsura, Conťcifsura Rima,
rimula, hiatus, fifsura.

rešanje

Kluft, spalt der erden. sijánie, reshánie res-
pókanie te semlé. Hiatus, labes, fissura terrae.

režanje

Rictus, der schlund: das blecken der Zänen, das
aufsperrn des mauls. golt, ali góbez dívje sve-
rine: tu rešájne, ali bliskájne tih soby, tudi
tu góri odpérajne tiga góbza.

režanje

Hiatus, das gienen, spalt, kluft. refháj-
ne, fíjájne fínnik, reskólik, respérik,
shprájna, respózhik, respòk.

ružanje

Prominentia, herfür ragung. vun stájne, vun
glédajne, vun refhájne.

reñati

Gehnen, ginnen. sýati, séjvati, féjhati, res-
hāti. Hio, are.

HIPOLIT: Dict. II, 70

reviati

Zerleichen wie das hölzene geschirr. se refhu-
ghiti, resháti, napókati kakòr ta Iefséna po-
fsóda. Agere rimas, fatiscere rimis.

rexiati

Zerspaltet. resklán. fciřsus, fiřsus.

Zerspaltet seyn. resklánu, respókanu biti: sijá-
ti, resháti, sévati, fe respókati. hiare, fati-
fcere, agere rimas, dehifcere.

rezati

Ringor, die Zäne blecken. Item zornig, vnmutig
seyn. fobè káfati, is fobmý blískati, ústa res-
píratí, is fobmý réfhati. serdít, nevólen bíti,
s' fobmý ^hskrípati.

režiati

Mecum. mit mir. f'máno. mecum Indignabar.
ich war mit selbst zuwider. jest sem sam ná
se jéfen bil. sem sam ná se réfhal.

rešati

Hiafio, dienen, wird eigentlich von den Russen
gesagt. rešati, prešati, se proov od
tih prejšou rēhe. šinniti, šjati, resprej
ti, respirati, ševati, rešati, se responati.

reġati

Hio, gienen, aufgienen fínniti, góri fínniti.
féjhati. fyáti, fyálití, refhátí, préfhati.

refhátí

Profto, herfürragen. vun státi refhátí, vun
lúkati.

HIPOLIT: Dict. I , 523

režati (se)

Dedisco, ginnen, aufspalten, zerlechen. síniti,
séjhati, vušta respréjti, resprézhi, restegníti,
gori reskláti, se respókati, resháti.

reñati se

Totus,

totus displiceo mihi. ich bin mir ganz feind.
jest sem sam sébi sovràsh, sam zhés se refhîm.

HIPOLIT: Dict. I, 673

rezati
rezec'

Diductus,

terra diducta. zertheilt, gespalten aufge-
than Erdreich. resdiléna, reslózhená,
respózhená, odpérta inu reshézha semla.

rezati
rezec

Semihians, halb ginnend. na polovizo syajòzh.
refhèzh, fejhajòzh, fineòzh.

režati
režec

Hiulcus, gespalten, geklekt. respózhen res-
pókan, resklán. refhèzh, fyajòzh.

režiati
režec

Hians, gienend, das gespalten oder offen ist.
fineòzh refhèzh fyälast, pre fheózh fyajózh:
túdi resklàn, respózhén, respèrt.

prežecē

Hilice. Adu. Staklend. reflexhe.

HIPOLIT: Dict. I, 270

Rheinau

Rheinau. Rhejnuu. Rhinovium.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

27

riba

Salm, ein fisch. falblink, ali felázh, riba.
salmo, efox.

riba

Fish. riba. piscis.

HIPOLIT: Dict. II, 67

riba

Escher ein fisch. lipan éna riba. Thymallus.

HIPOLIT: Dict. II, 56

riiba

Fluta, meeraal. morska áala, éna riiba.

ryba

vrinator etiam natare potest sub aqua, ut piscis.
der Taucher kan auch Schwimmen Vnter dem wasser,
wie ein fisch. en dobèr plaviz **sna** tudi plávati
pod vodó, kakòr ena ryba.

riba

Brachsene ein fisch. platiza ali éna drúga
nefnána riba. Cyprinus latus, brama.

HIPOLIT; Dict. II.

riba

Tragus, ein gattung schwarzes. die fisch. eine sorte gob.
eine nehrana riba.

HIPOLIT: Dict. I, 675

riiba

Finca, ei skley, ei finh. en shlejü, éna
shláhtua riiba.

HIPOLIT: Dict. I, 669

riba

Thunnus, ein merfiók. thunfiók. tunína,
éna mörkka riba.

HIPOLIT: Dict. I, 668

ribo

Trigla, que ad barba. éna sorta mágne,
je éna ribo.

HIPOLIT: Dict. I 1683

riba

Turtur, Turtelhäblerin. ein meerfisch pastinaca
genant. eine gärlige. fidi éna mörka riba.

HIPOLIT: Dict. I, 690

ribera

Fruta, forell, ciu finh. postèr, ali postèr
èna riber.

riba

Egle, rebling. cu finh. ostrosk'ena riba.
perca.

HIPOLIT: Dict. II, 44

riba

Schleie, Sibley, ein Fisch. Schlajr, ena riba.
Finca.

HIPOLIT: Dict. II, 165

riba

Neunang, finh. Manéjlira, riba. Lampetra,
mustela laevis.

HIPOLIT: Dict. II, 133

ribo

Nase, ein finh. nosáuk, ena riba. nafes.

HIPOLIT: Dict. II, 131

riba

Heerfish. moroka riba. piscis marinus.

HIPOLIT: Dict. II, 122

riba

Nasik, ein fisch. lipan, riba. Aphyra, Thy-
mallas.

HIPOLIT: Dict. II, 1

riba

Stück Fisch. ex prefixa ribe. segmentum
trifidis.

HIPOLIT: Dict. II, 190

riba

Wallfish. balena, sijlmu velika maroka
riba. cetus, balaena.

HIPOLIT: Dict. II, 249

riba

Barb ein fish. mřejna čna riba. barbo, bar.
bus, mullus barbatus.

riba

Xiphias, schwertfisch. éna mórska riba, s'énim
óstrim klúnam.

HIPOLIT: Dict. I

, 732

riba

Zeus, zei. m. ein meerfisch, an etlichen orten St.
Peters fisch genant. éna mórska ríba zeul, ali
svétiga pétra ríba immenována.

riba

Weisfisch. podviš, Meja, ali bel'xa riba.
Alburnus, leuciscus.

HIPOLIT: Dict. II, 255

riba

Amia, meerfish, wals. ena moroka riba.

HIPOLIT: Dict. I (Prepis), 31

riba

Alefa, ena bratfink, Moseu genaud. ena perhena
riba, ali riba sa perhenje.

riba

Belone, ein hornfisch. ena rogata riba, rogant.

riba

Garbo, barb, oder barm. ein fisch. meren¹,
ena riba.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 66

riba

Balsena, mallfish. ballena, ena velike
moroha riba.

riba

Anguilla, Ital, ein fisch. alla, ena opolsna
riba.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 35

riba

Greusch, ein Fisch. Mexéjira, riba. Mustela
fluvicollis.

HIPOLIT: Dict. II, 198

riba

Sandel, Platteislein, ein meerfisch. řhfója,
mórska řiba. pafser marinus.

HIPOLIT: Dict. II, 157

riba

Flator, giesser, sprüzwal, oder walsprüz,
ein meerfisch. éna mórska riba, katéra vo-
dò vun shpríza.

riba

Frosch, ein fink. karéjlira, riba. mustela
fluvialis.

HIPOLIT: Dict. II, 200

riba

Recens.

piscis recens Captus. frisch gefangener fisch.

frí[s]hnu vlouléna riba.

riba

Stichling, ein Fisch. ostriósh, ostriás, bodé-
sha riba. perca, pisciculus aculeatus.

riba

Stör, ein fisch. mormra riba, Matéra ina
luski^{ne} pruti glavi: tudi ene riba s'
dolgin plunom, po nemški Stierel im
menovana sturion, pluniarb riba.
Turfo, acipenser.

HIPOLIT: Dict. II, 187

riba

Stockfisch, meerfisch. morski ofsel, ali štók-
fish, morska riba. Afellus arefactus, falpa.

riba

Gangfisch. ena kléja, ali belíza, riba.
Albula, levciscus lacustris.

68

HIPOLIT: Dict. N,

riba

Meerstern.morska svésda, je éna ríba v'múrju.
stella marina.

HIPOLIT: Dict. II,

122

riba

Maccarellen, ein fisch. řhkómbra morska riba.
scombrus.

riiba

Rohrfeder, ein finnh. riiba s' arde'hinn
fléssni: Erythrinxus.

HIPOLIT: Dict. II, 153

riiba

Röhtling, ein fink. mörskä arderkasta
riiba. Rubellio.

HIPOLIT: Dict. II, 153

riba

Laugelein, ein fisch. ena kléja ali bilíza,
riba. leucifcus.

riba

Schley, Schlein, ein fisch. [hlajn, ena shlahtna
riba. Tinca.

HIPOLIT: Dict. II, 165

riba

Schneiderfisch. porédna guajn riba.
Aqua.

HIPOLIT: Dict. II, 168

riba

Scholl, plateis art, ein fisch. éna mórska
riba, fhvója. solea.

riba

Platteisen, ein Fisch. platéj'slix, morski
vraber, riba. paizer marinus, pfitta.

HIPOLIT: Dict. II, 142

riba

Golp, ein Meerfisch. hobótuxa, morská riba.
polypus.

HIPOLIT: Dict. II, 142

riba

Rechling, ein fisch. oftrósh, ali oftrós, ena
riba. perca.

riba

Karpf, ein fisch. krap, kàrf, riba. Carpio,
cyprinus.

HIPOLIT; Dict. II, ¹⁰¹

riba

Fisch in rinnenden wasser. riba v' tekórkid
wódek. pifcis fluvialilis. seefisch. jésérwa
rali s' jéséra riba. pifcis lacustris.

HIPOLIT: Dict. II, 61

riba

Blackfisch. mórska sípa, mórski pájik,
ena mórska riba Calamári enáka.
sepia, *l*oligo major.

HIPOLIT: Dict. II,

30

riba

Gropp, kope, ein fisch. mórski kápelz, riba.
Gobius, gobio.

HIPOLIT: Dict. II, 81

riba

Schwal, ein fisch. mórska riba lípanu enáka.
mugil vel mugilis fluviatilis.

HIPOLIT: Dict. II, 171

riba

Schwalbfisch, meerschwalb. morska lástoviza,
riba. Hirundo marina.

HIPOLIT: Dict. II, 171

riba

Seeaal, meeraal. jésérta, ali morra
ála, ena opósla riba. Anguilla la-
rustis.

HIPOLIT: Dict. II, 274

riba

Seewolf. moroni vult, riba. lupus
marinus.

HIPOLIT: Dict. II, 174

riba

Pisces habet pinnes, quibus natat; et Branchias, quibus respirat; et Fines, loco piscium. Der Fisch, hat flossen, Federn, womit er schwimmt; Und Kiemen oder Fischohren, wodurch er Athem holet; Und Gräten, an statt der Knochen; Riba, žirná plavúte, si náterimí ona plava; im Ribje ušhěra, žrus nátere žapo vllějše ali dika; im ribje šupine, na mešči kofy.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 12

riba

Bersche, egle, eca fish. ostrish, ali ostró-
shnixa, riba perca.

riba

Thymallus, en äsche, en fiuh. lipan, ene ríba.

HIPOLIT: Dict. I, 668

riba

Piftris, gattung eines schiffs. éna sórta
ládje, ali bárke. ein gewässer meerfisch.
en gvishna mórska ríba.

riba

Incolumis, gesund, frisch. řdrau, fríšik,
řdrau inu veřsèl, fríšen kóker riba v'vódi.

riba

Perca, stichling, berschlinck. ostròfn,
ostrófnik, ali ostrófniza, éna bodézha
riba.

riba

Squalus, ein Meerfisch. éna móvra riba.

HIPOLIT: Dict. I, 621

riba

Polypus, ein meerfisch mit vilen füssen, der manicherley farben an sich nimt vnd was er ergreift vest halt. éna mórska riba is mnógimi nogámi, katéra vse fhlaht fárbe na se vfáme, inu kar óna sapopáde, tardù darfhÿ. éni méjnio de je hobótniza.

riba

Physeter, ein grosser wallfisch. éna sýlnu
velíka baléna, éna riba v'múrju.

HIPOLIT: Dict. I , 470

riba

Gobio, vel Gobius, Meergropp. en mórski
kápelz, éna ríba.

riba

Glanus, five Glanjs. ein Rheinfisch, bolch,
kahlen. éna nefnána riba: ali kápel, kápelzi.

riċba

Lodigo, ein fisch wie ein meerspinn, dinten-
fisch. éna mórska riċba habótnizi enáka po
láshku Calamára, ali sépa.

riba

Leuciscus, ein art schwallen. éna kléja, ali
biliza riba.

riba

Maximus,

Maximus piscis. meerfish. mörste riba.

HIPOLIT: Dict. I , 359

riba

Grassinus, Grarmen, cin fish. Kóreijil, éna
riba.

HIPOLIT: Dict. I, 505

riba

Orca, ein wallfisch. éna baléna, ali éna
mórska riba tim balénam souràsh. ein fas
Trauben heimzuführen. éna pofsóda sa grófdje
domù pelláti. feigenkorb. éna kórba sa fíge:
túdi éna púgshiza sa mafýlu tih gospèj.

riba

Aurata, ein meerfisch, ist bey den ohrn gold-
farb. ena morska riba je pèr vufhéfsah slate
farbe.

riba

Carpio, karpf. karf, ali krap. riba.

riba

Lutensis, ut lutensis piscis. ein fisch, der nach
den meeres schmeckt. éna riba, natéra
po bláti dishy, ali musgalínhi.

HIPOLIT: Dict. I, 357

riba

Sardinia, ein meerfisch den häringen nicht vn-
gleich, Sardinien. éna mórska ríba árenkam enáka,
túdi Sardinia enu krájlestvu.

riba

Rubellio, röhling. ein meersch. éna ardézh-
kasta mórská riba.

riba

Sanus,

fanior piſce. gesund wie ein fisch. fríshik
koker riba v'vódi.

riba

Squatina, meeresfisch mit einer rauchen haut
mórska riba f'eno óstro, bodézhó kófho.

riba

Solea, scholle, ein meerfisch gleich dem Plat-
eisen. shvója, éna mórská ríba.

riba

Melanurus, ein meerfisch, den die Italiener
ochial nennen, das ist oculatam, von wegen der
grossen augen. éna mórska ríba, po lashku
ochial immenována fatù kir velíke ozhý imà:
velikaúka.

riba

Raja, ein Roch, ein breiter meerfisch. éna
ploshniáta r'ostro kósho mórska riba, morska
plotíza, ráza.

HIPOLIT: Dict. I , 542,543

riba

Nautilus, ein meersch, gleich einer meersch-
spinnen. ena mórska riba enáka hobótnizi, v'
énim míshelni prebáva, inu se vófi. alý vo-
cant Nauplius.

riba

Nequam.

nequam piscis. ein fauler fisch. en gníla
smerdézha riba.

riba

Muftela, ein wieselein. éna podláfiza. Item
treusch ein fisch. kazéjliza éna ríba.

riba

Pelamys, ein meerfisch, den etliche Tonina
heissen. en mórska riba, katéro nukutéri
tunĭno imenújejo: mórska vífina.

riba

Paſſer, 2. Plateislein, ein fiſch. ploſhíza,
ena ríba koker mórske lingvátule.

riba

Silurus, wels, stöc, ein fiok. éna nefnana
riba.

HIPOLIT: Dict. I, 607

riba

Mugil, meerfisch, einer äschen gleich, meer-
äschen. Item ein schäden. éna mórska riba
énimu lípanu enáka, mórski lípan: tudi en Somm.

riba

Mys, wasserm Maus, ein fisch. vódna mîsh,
éna ríba.

riba

Myrinus, lampret, ein fisch. lampréda, ali
mórski pishkùr, riba.

riba

Pagurus, meerspinne. hobótniza, mórska ríba.

HIPOLIT: Dict. I

, 425

riba

Muraenula, neunaug, ein fisch. pishkür,
ali kazéliza éna ríba: túdi devetaúka.

riba

Muraena, ein meerfisch gleich einer schlangen,
Meeraal. éna mórska riba enáka éni
kázhi: mórska ála.

ribo

Twój, cja meefinh. ena mórška ribo.

HIPOLIT: Dict. I, 690

ribea

Furdus, Item cu finib. ina ribea.

riba

Lagois, köstlicher meersch. éna fhláhtna
mórska riba.

riba

Lampreta, Lamprete ein fisch. lampréda, ali
pishkùr éna ríba.

HIPOLIT: Dict. I, 334

riba

Lacertus, die maus, das ist, die Aderechten
Theile des ganzen leibs, daran die stärke ligt.
der vntere arm. ta ríbiza, tu je, ta fhýlnata
kýta po fhivótu, v'katéri ta mizh lefhý: tudi ta
spúdna rama; túdi ena mórska riba po Franzósku
maqverou immenována.

riba

Sifris, ein Fisch. ena rōba. Fisch ein himmlisches
Zeichen. rōba ein nebeskter präminie.

HIPOLIT: Dict. I, H7H

2

riĭba

Pifcis,

pifce fanior. so gesund als ein Rheinegle.

tokù ſdrav, koker riĭba v'vódi.

riba

Delphin, delphin ein meerfisch. énaamórska
riba, en mórski préshizh, mórska svínfa.

riiba

Esot, Lachs, salmfisch. en jeláxh, riiba.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 219

riba

Chrombus, ein besonderer meerfich^s . Rhombo, ena
rüfebna morsla riba.

riba

Steinfisch. vmej kámenah stojézha riba.
pifcis faxatilis.

riba

Acus, i, m. eine Meerfisch mit einem grünlich spi-
zigen schnabel. eine maroka riba s' einem
selenkraftig frischheit Blunow.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 10

riba

Alburnus, ed: weisses fink, weisfink, Albel.
bejl'ixa, belixa, ali podviš ena riba.

riba

Acipenser, Stör, en fisk. ene morska riba,
materij pruti glavi luksine foje!

riba

Chronis, cju fish, der in wasser nistet. ena
riba, matira v' vodi gnejsdu dela.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 95

4

riba

Echeneis, ein langlechter meerfisch, so ein schiff aufhaltet. ena dolga morska riba, katera barko gori dershy, de nemóre napréj.

riba

Elops, ein köslicher meerfisch. ena shlahtna
morska riba.

riba

Cetus, grosser Meerfisch, wallfisch. baléna
velíka morska riba.

riba

Salar, ein forelle. en fálbling ena fhláhtna
riba.

riba

Salmo, salm, ein fisch. salàzh, ali falbling
éna sýlnu fhláhtna ríba.

riba

Salpa, stockfisch. mórski ó'sel je éna ríba
secèr shtókfísh imenuvána, nej dóbra ámpak de
se poprèj tépe kóker ósli. éni méjnio de je éna
drúga mórská ríba, katéra fláte próge po sébi
imà, fakàj shtókfísh se imenúje Afellus.

riba

Lucius, hecht. szhúka ali shúka, éna ríba.

HIPOLIT: Dict. I, 349

riba

Scomber vel Scombrus, Makrel, ein meerfisch.
shkómbra, éna mórska riba.

riba

Sepia, meerspinn. mórski páyk, ali mórška sípa,
éna béjla riba kalamári podóbna.

riba

Remora, Verhinderung. ein fisch. perderfhájne,
faderfháva, fashtentájne, pomúda. túdi éna mórska
ríba tíga iména, katéra imà to muzh inu kraft
iméti velíke bárke na múrju faderfhováti, de nemó-
rejo naprèj pójti.

riba

Rhombus, ein geometrische ablang gevierte figur,
wie fensterranten gestaltet. garnwind, spulrad,
spinnrad. ein fisch also genant. énu geométersku
orródje to fémlo mériti na shtéri vógle po dólgo-
vatim sturjénu. gárník, gármprat, sukálník, kolú-
ret. túdi ena fhláhtna mórska riba tiga iména.

riba

Cyprinus, ein karpf. en krap ali karf, riba.

riba

Cordyla, kleine Thunine, ein meersch. mala
thunina, morska riba.

riba

Dromon, ein klein krebs oder fisch. ein
Jagschiff. en majhen rak ali riba. ena
hitra barka, podézha barka.

riba

Congrus, vel Conger, Neeraal. morra alla,
ene riba.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 134

riba

Hufo, ein Fisch, hauser. vifina, éna riba.

riba

Lamia, Nachtfrau, hex, ein gattung eines grossen fisches. en véjshzha, zúperniza nózhna
fhéna, shkrátel, poshàst, éna sórtá éne velike
ríbe.

riba

Scarus, ein art meerfisch. ena sórta mórske
ríbe.

HIPOLIT: Dict. I , 588

riba

Aphya, ein gattung eines weissen fisch, der hart und bald
gesotten ist. eine forte beyle riba, ruteris je shlaktna
-inne kotru Rihana: Dashfish. lipan.

riba

Shilchner, das männlein des fisches. melj'edni
sar, moshir od riba. lactes.

HIPOLIT: Dict. II, 124

riba

Pinnula, ein federlein, flosfederl. énu pérze
is peretníze. en flófsik, ali plávik per ríbi.

riba

Exderfuo, zerstücken, einem fisch den rücken
zerspalten. reskofsáti, na kófse resréjfatí,
éni ribí ta herbèt reskláti, resherbtováti.

riba

Pifcis,
pifcem natare doces. du zeigst^s Ihm, vnd er
kans selber besser. vuzhish ribo plávati, ali
vuzhish éniga krúha jéisti, ali ti énimu káfhesch,
kar sam dóbru fna.

riba

Cardus peltamentarius. heringstone. en fodix iarendou,
ali flamanurokik rib.

riba

Aries, widder, oder hamel. ein gattung fisch,
oder meerwidder. Maurbreher. óvèn koshrún.
ena forta rib, ali morski óvèn. Item óvèn ali
fydadéris, je en mozhán brun na dveih koléfsah,
is katérim se fydóvi podérajó. fydadérska na-
práva

riba

Batis, batillenkraut. item ein gattung köstlicher fischen. morski janesh, ali kopèrz, tudi ena sorta shlahtnih rib.

riba

Libra $\underline{\Omega}$ scorpius. m Sagittarius. \nearrow . Capricor-
nus. ζ . Aquarius. \approx Pisces \times . die waage. $\underline{\Omega}$. der
Scorpion m. der Schütze. \nearrow . der Steinbock. ζ der
wassermann. \approx die fische \times . vaga. Scarpián Lo-
kastřejliz. skalni kosel. Povodnyk. Ribe.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

45

riba
ribe

Ichthyopola, fischverkauffer, fischer. ríbizh,
ali katéri ribe predája, ribji beretàzh.

riba
ribe

Ichtyopolium, fischmarkt, ríbjí tárg ali
plaz, kir se ribe predájajo.

riba
ribe

Loculamentum, ein korb oder ander geschirr
foll löcher, den Vögelen zu nisten kömlich,
fach, gehalter. éna kórba ali drúga pofsóda
pólna predálzou ali lukniz tim týzam fa gnej-
fdéjne perprávnú. éna shrámba ali póltar fa
ribe.

riba
ribe

Fuscina, gabelein mit dreien Zinken ein fischer
geren, oder stachel. ene vílize s'tréjmi roglỳ.
túdi ostỳ sa ribe bósti.

riba
ribe

Halec, ein kleiner meerfisch einem hering
gleich. allerley füsich, die man einsalzt.
ein brühe vom Eingeweid der fischen gemacht.
éna májhena mórska ríba énimu árinku enáka.
vsáke sórte ríbe, katére so nasoléne, éna fhú-
pa od dróbika tih ríb naprávléna.

riba
ribe

venox,
venoxi pipes. fishen. ribe loviti.

HIPOLIT: Dict. I, 701

riba
ribe

Cetariae, grosse weyer für grosse fisch. veliki
Ríbniki ali víyerji sa velíke ribe.

riba
ribe

Salfamentum, eingesalzen fleisch, fisch etc.
slanina, ali nasoléne sláne rizhý kòker mefsù,
ríbe.

riba
ribe

Salarius, salzverkauffer, der gesalznes fleisch
oder fisch verkauft. en beretáviz, katéri sul
ali sláne rizhý koker nasolénu mefsù ali ribe pre-
dája.

riba
ribe

Sallio, einsalzen. nasolíti, ofsolíti. sallire
pifces. fisch einsalzen. ribe nasolíti.

riba
ribe

Stagnatilis. aus dem weih. is véyerja. pisces
stagnátiles. véyerski ribe.

riba
ribe

Saxatilis, in den Steinen. saxatiles piscis.
Fisch, die an steinernen orten im wasser sind.
ribe, matere se na kaminitrich mejslak
gori darzhè.

HIPOLIT: Dict. I, 584 6

riċa
riċe

Pertica, ein langer stecke, stange, scheyr.
éna dólga stánga, ránta, pálza: éna shíba,
ali vodíza fa riċe lovíti. préjkla.

riba
ribe

EXTRA S

Praestino, kauffen. kupíti, kupováti. pisces
precio praestinare. fisch vm gelt kauffen. ribe
sa denárje kupíti.

riha
ribe

Pelagicus, das im meer lebt. mórski ali kar
v'múrju šhivý. pelagici pišces. meerfische.
mórske ribe.

riba
ribe

Piscaria, fischmarkt. ríbski ali ríbji terg.
kir se ribe predájajo.

riba
ribe

Рыба, fisher. ribe loviti, ribiti, ribiti
xhovati, ribishtovati.

HIPOLIT: Dict. I , 474 4

riba
ribe

Pifcis,
pifces magni minutos comedunt. die reichen
vnter trucken die armen. te velíke ríbe te
mále jedò, tokù ti bogáti te siróte dóli terò.
prov.

riba
ribe

Piscor,
piscari in aqua turbida. durch anderer leuthen
schaden seinen nuzen suchen. skus drúfih luďy
shkódo svoj nuzh iskáti, je v'kólni vódi ribe
lovíti. prov.

ribe
ribe

Conchyle, et Conchylum, Meerschnekh. allerley
fisch, die ^eschalen haben. morski poush, vse forte
ribe s'lupinami. wird sonsten murex genant, daraus
man purpur färbt. bo sicér murex imenaván, s'katé-
rim se škerlát farba.

riba
ribe

Conchyta, der Muschelfisch fängt. katéri ribe,
ali shiváli v'míshelnah lovy.

riba
ribe

Compositio.

prisce aliquem compositire. einem fish verschaffen.
enim ribe жаркапати.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), ii 8

riba
ribe

Aquaticus, was im wasser lebt. Rar v vodi shivy:
ku ribe, naki

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

riba
ribe

Genus,
natantium genus. fish. riba, ribe.

riha
ribe

Genus,
aegnoreum genus. Meerfisk. mérste ribe.

riba
ribe

Defquamo, entschürpen. odluskániti, ofhópati,
oftérgati. defquamere pisces. die fisch
entschürpen. ribe ofhópati, fhópati.

riða
ribe

Pinna,

pinnae pedum vice datae sunt piscibus. die
flosfederen seind den fischen an statt der
füssen gegeben. flófsi so tim ríðam na méjsti
tih nog dáni.

riba
ribe

Pinna, 2. flossfederen. flófsi, ali plávi
per ribah, ribje peretnize.

riba
ribe

EXTRA

Pisconfus, fischreich. ribaróden. pisconfus
amnis. ein fischreicher flus. en ribaróden
ali bógat na ribah potòk, ribaródna vóda.

riba
ribe

Lactes, die weichen därme, durch welliche die speis falt: die milch in fischen. te méhke zhéjva, skus katéra ta shpísha páda: tu mléjku v'ribah.

HIPOLIT: Dict. I , 332

riba
ribe

Squama, schlüppen an fischen vnd schlangen.
luskîne na ribah inu kázah: ribja luskîna.

ribr
ribe

Lingualaca, schwezerinn: ist auch ein gattung
fisches. éna jefizhna fhéna, kláffarza, shvá-
zarza. éna sórtá rib. túdi srákoper éna týza.

riba
ribe

Haliutica, Bücher von der Natur der fischen.
búkve od natúre tih rib.

HIPOLIT: Dict., #67

riba
ribe

Ichthyophagus, fischfresser. katéri od rib
řhivý, ríbní jéidiz, ribajéidiz.

riba
ribe

Nato,
aquae multo pisce natantur. es schwümmen vil
fisch in den wässern. velíku rib pláva po
vódah.

riba
ribe

Solen, ein gattung fisch mit schallen. éna
sórtá rib s'lupínami: túdi éna lífséna shkór-
niza, ali orródje fa eno v'lomeno noò.

riba
ribe

Squilla, meerzwibel. gattung fischen. mórski
zhébul. éna sórtá rib.

riba
ribe

Crufta, ein ranft, rinde, harte schalen etli-
cher meerrifchen vnd anderen Thieren als keffer
etc. en rob, ali krájovina. fhkorja, terda lu-
pina nukotérih morskih rib inu drusih shiváti
kokèr kebri etc.

riba
ribe

Cucumis, Cucumern. Item ein gattung fisch.
kumara, tudi en forta rib.

riba
rite

Coracinus, ein art fisch, karusch. ena forta
rib, corésh, ali córeshel.

riba
ribe

Elacata et Elacatena, ein art eingesalzner
fisch. ena forta nafolénih ali flanamúrskih
rib. lokárde.

riha
ribe

34. Moreke ribe inu nichelni

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 74

riha
ribe

33. Ribe s' protokolom véyeryov.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

riba
ribe

Fraxator captat fishes: der bishen fähet
fische: Ribirh lovi' te ribe:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 20

riba
ribe

Nez, garn. mréjsha sa ribe, ali sa tyze.
Rete, Cafsi.

riba
ribe

Anglen, mit angel fischen. s'tárnikom ribe loviti
ribizhováti. hamo pišces Capere.

riba
ribe

Fishes designat et colorat; de fische schup-
pet ab und spat(er); te ribe on [= kuhare]
odluskini ali ofkopa, inu jih reskajle
na drvice;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

22

8

riba
ribe

Angelschnur. shnóra ali shýma sa ribe lovíti.
tragula linea vel seta piscatoria.

riβα
riβε

Behalter. s'hrámba, kámbra, almára. túdi
póltar fa riβε. Repositorium, armarium.

riha
ribe

Tragula, ein wurfspies. fischergarn. ein angel.
en súliza ali fhýda fa luzhájne. éna mréjpha
ali sak fa ribe. en tárník.

HIPOLIT: Dict. I , 675

riba
ribe

Vivarium, Thiergarten, Vogelkefig. fischtrog.
en vert sa fverine, en týzhnik, ali kúrník sa
týze. en póltar ali korítu sa ribe.

riba
ribe

Frische fisch. frischste ribe. pisces recentes.

HIPOLIT: Dict. II, 61

riba
ribe

Grundel, ein fisch. pókelzi, grúndelzi, ribe.
Gobius fluviatilis alý fundulus.

riba
ribe

Weiher, Fischgehalt. ribnik, poltar sa ribe.
Ichthyotrophium, piscina.

HIPOLIT: Dict. II, 254

riba
ribe

Sustineo

militēs pisce et herbis sustinere. die soldaten mit
fish und Kräutern ernähren. te soldāte s' ri-
ribami inn s' felisshami rediti.

HIPOLIT: Dict. I 1652

riba
ribe

Aspratilis,

Aspratiles pisces. steinfisch. kamenzafte ribe,
koszhenize.

riba
ribe

Forme fish. en foder rib. orca moenae.

HIPOLIT; Dict. II, 196

riba
ribe

Fifcina, Zeinen, korb, kratten. pleteniza,
kórba, vérbafs, zájna: ali vérsha fa ribe.

riba
ribe

Keder, speise damit die fische Zufangen. váda,
ali řhpísha sa ribe lovíti. Esca piscium.

riba
ribe

Gabel mit dreyen Zinken. tryrogláte víle, ostý
sa ribe bófti. Tridens.

riba
ribe

die fische leichen. te ribe je ribajo, je
darsté. fishes ova generant.

HIPOLIT: Dict. II, 114

riba
ribe

Flosschiff, schiffgehalter. s'hrámba, ali
próftor v'ěni bārki sa shiváli, ribe, týze
etc. vivarium.

HIPOLIT; Dict. II, 62

riba
ribe

Fishes. ribiti, ribe lovití. piscari, pisces
Capere.

HIPOLIT: Dict. II, 61 2

riha
ribe

Fisole ausnemmen. ribe góri djati, devati,
drob vun vsiti, zheva vun jemati. pi
fics Exenterare.

HIPOLIT: Dict. II, 61

riba
ribe

die fisch entshuppen. ribe adluokíniti,
ophópate. pisces deſguamare.

HIPOLIT: Dict. II, 6i

ribea
ribe

Gebackene fische. p'ohane ali zvéte ribe.
pisces fricti, frixi.

HIPOLIT: Dict. II, 61

riba
ribe

Fischbehalter, weyer. póltar sa ribe, ríbnik,
véyer. ichthyotrophium, piscina, stagnum.

riha
ribe

Fischerkorb. spletěna kórbiza, ali pleteniza
sa ribe. fífcella, viminea sporta.

HIPOLIT: Dict. II, 61

riha
ribe

Fischergeeren. tryrogláte ville sa ribe bósti.
fuscina tridens.

61

HIPOLIT: Dict. II,

riba
ribe

Fischergarn. fak, ali mréjsha sa ribe loviti,
ribizhka mréjsha, ribizhki vláak. sagona,
verriculum, tragula.

61

HIPOLIT: Dict. II,

riba
ribe

Fischmarkt. ribji terg, ali méstu kir se ribe
predájejo. Piscaria, forum piscetorium.

HIPOLIT: Dict. II, 61

riba
ribe

Fischleib. dèrft, kádar se ribe dèrftio.
piscium genitura.

61

HIPOLIT: Dict. II,

riba
ribe

Fischkaste.en póltar, ali shrámba sa ribe.
vivarium.

61

HIPOLIT: Dict. II,

riba
ribe

Gelatene fishe. perhene ribe. pifces assi.
Gesottene fishe. kuhane ribe. pifces dixi.

HIPOLIT: Dict. II, 61

riba
ribe

Gerakren fish. flâne ali napoléne ribe,
slanamurore ribe. pisces murja durati,
salsamenta.

riiba
riibe

Schuppen, entschuppen. riibe shópáti, od r
luossiníiti. designamare pifces, pifces
radere.

HIPOLIT: Dict. II, i 71

ribra
ribe

Sed Ardea stans in ripis Captant pisces. aber
der Reiher stehend an ufer fahen die fische.
ta Rangar pak pèr kraju stojézh ribe lové.

ribe
ribe

Alj sunt Muraenula, salmo, (esox) Dantur etiam
volatiles. Andere seind die Neunauge, der Lachs,
Es gibt auch geflügelte. Druge so, morska aala
ali kazéliza, selázh. se tudi snájdejo lejte-
ózhe ribe.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

riba
ribe

Pisces natant in aqua. die fisch schwimmen im
wasser. Ribe plávajo v' vodi.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

riba
ribe

Piscium Marinorum est Maximus, Balaena; Delphinus velocissimus; Raja, monstrosissimus, Vnter den Meerfischen ist der grösseste Wallfisch; der delfin, der geschwindeste; der Roche, der seltsameste. Mej mórskimi ribami je nar vekšhi, Baléna; Delphin ta nar hitréjšhi; Rasa, ta nar oštúdnishhi.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

riba
ribe

Marini Pisces et Conchae. Meerfische Vnd Mu-
scheln. Morske Ribe inu lupinafte shivali.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 12

riba
ribe

Fishes Fluvialiles et Lacustres. Fluss oder
Weyher Fische. Ribe s' tchörk vodé, ali
s' véryou.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 12

riba
ribe

Fischreich. énu méjftu, ali en kray poln rib:
ribebogát, ríbnast. locus pisculentus.